Manual de Instrucciones
de instalación
Installation instruction
Manual

LORENZETTI

01

1 - ATENCION/ATTENTION

Lea atentamente las instrucciones de instalación antes de instalar el producto. La instalación de este producto debe ser efectuada por personas calificadas. Nunca conecte dispositivos o accesorios no indicados en este manual en la salida del aparato.
Este producto fue desarrollado para ser usado con agua previamente tratada por la distribuidora pública de agua. Conserve este manual para futuras consultas.
Read the instructions carefully before installing the product.
The installation should be performed by a qualified technician.
Do not connect any devices or accessories that have not been indicated in this manual.
This product was developed to operate with water previously treated by the public supplier.
Keep this manual for further reference.
Importante: Este aparato puede calentar el agua a una temperatura superior a la adecuada al uso. Por lo tanto, durante el uso, será necesario regular la temperatura del agua adecuadamente. Niños, personas de edad, enfermos o físicamente debilitados, deben ser supervisionadas durante la utilización del producto.
Important: This equipment can heat the water at a temperature above the one adequate for use. Therefore before and during its use, special care should be taken so that temperature can be adequately adjusted. Children , elderly people, sick or phisically, must be supervised if they need to use the equipment.

2 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS/TECHNICAL CHARACTERISTICS

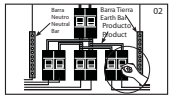
Especificação/Specification		Grado de Protección/ Protection Degreee : Ip24					
Modelo/ Model: ADVANCED		ADVANCED	MULTITEMPERATURES*		ADVANCED TURBO*		
Tension (V~)		127	220	220	127	220	220
Potencia Power (Watios Watts)	Botón de	0	0	0	0	0	0
	Multitemperaturas Multitemperatures button	**2440	**2540	**3000	**2440	**2540	**3000
		4400	4400	5000	4400	4400	5000
		5500	6000	7500	5500	6000	7500
	Botón Temp. Electronico Electronic Temp. Button	**2300		**2900			
		5500		7500			
Disyuntor /Circuit Breaker (Amperios/ Ampers)		50	30	40	50	30	40
CABLES (mm²)*** WIRES (AWG)		10 4	4 10	6 8	10 4	4 10	6 8
Presión funcionamiento Working pressure	Mínima/Minimum	10 kPa (1 m.c.a.)			7 kPa (0,7 m.c.a.)		
	Máxima/Maximum	400 kPa (40 m.c.a.)			40 kPa (4 m.c.a.)		
Conexión Hidráulica/Hidraulic connection		Entrada de agua - Rosca ½" BSP/Water Inlet - Thread ½"BSP					
Conexión Eléctrica Electric Connection		Cables blancos Fase-Fase Fase-Neutro /White Wires Phase-Phase Phase-Neutral Cable verde-amarillo - puesta a tierra/ Green-Yellow Wire - Grounding Wire					

* La resistividad del agua suministrada a este producto, a 22ºC, no debe ser inferior a 1300 ohms x cm.
** Potencia económica - *** Para distancias mayores que 30 m, use cables de calibre mayor.
The minimum water resistivity at 22ºC must not be less than 1300 ohms x cm.
** Economic Power - ***For distances greater than 30 meters, use bigger conductors wires

02

3- Preparación para instalacion eléctrica/ Preparing to electric installation

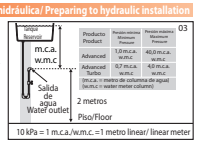
Certifíquese de que la tensión (voltaje)de su producto corresponda a la tensión (voltaje) de la red eléctrica (127V~ o 220V~) Fig.01.
Make sure the voltage indicated in the back cover matches with the voltage in the installation line (127V~ or 220V~) Pict 01.



Verifique y/o providencie una línea directa y exclusiva del cuadro de distribución(fig.02), usando cables y disyuntores, llevando en consideración los valores de tensión, potencia y la distancia del producto hasta el cuadro de distribución, conforme tabla de características técnicas.Use disyuntor bipolar para 220V~ (fase-fase) y disyuntor unipolar para cable fase para 127V~ y 220V~ (fase-neutro).
Desconecte el disyuntor del cuadro de distribución de energía eléctrica del circuito en el cual será instalado el producto, antes de iniciar la instalación.
Importante: Este aparato puede ser usado con Dispositivo Diferencial Residual ("DR"). Para esto, la resistividad del agua no debe ser inferior a 2390 ohms x cm.
Verify or provide a direct line from the switchboard (Pic02) using conductors (wires) and appropiate circuit breaker, considering the tension, power rating and distance from the shower head to the switchboard, according to the table of technical characteristics.
Use two pole circuit breaker for 220V~ (phase-phase) and single pole circuit breaker in the phase conductor to 127V~and 220V~(neutral phase). Disconnect the circuit breaker or fuse at the main electric switchboard where the shower will be installed.
Important: This shower can be used by circuits with residual dispositive (DR), the water resistivity should not be less than 2390 ohms x cm.

4 - Preparación para instalación hidráulica/ Preparing to hydraulic installation

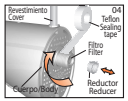
La altura del punto de salida de agua (donde será instalada la ducha) hasta el piso del baño o bañadera deve ser de 2 metros, aproximadamente (Fig. 03).
Verifique si la salida de agua de 1/2" (pulgada) BSP está nivelada con el azulejo. Caso esté a más de 3 mm (milímetros)hacia adentro, use un prolongador de hierro galvanizado, latón o plástico. Ese prolongador no acompaña el producto.



03

The height from the water exit where the shower will be installed, to the floor or bathtubs should be approximately of 2 meters (Pict 3). Check if the water exit of ½"BSP, is leveled with the tile. If its is more than 3 mm inwards, use a galvanized iron, brass or plastic prolonger. This prolonger is not supplied (Pic 4).
Antes de instalar el producto, abra el registro y deje salir bastante agua, para retirar las suciedades de la cañería, después cierre el registro. El producto permite la instalación directa en la salida de agua de 1/2"(pulgada). Para instalación de la ducha, la salida de agua debe estar como máximo 8 mm fuera del azulejo.
Before installing the product, open the water valve and let the water run through the pipe in order to remove the dirt and close de main register.
The product can be installed in the water exit of ½"(inch).
To install the shower head, the water exit must be 8mm maximum out of the tile.
SOLAMENTE PARA DUCHA ADVANCED:
La columna de agua hasta el punto de instalación del producto deber ser como mínimo de 1 m.c.a. y como máximo de 40 m.c.a. (metro de columna de agua) (fig.03).
Si la columna de agua está abajo 8 m.c.a. retire el reductor que va instalado en la entrada de agua del producto (fig.: 04).
ONLY ADVANCED SHOWER HEAD
The distance between the water column and the installation point should be minimum 1 w.m.c and maximum of 40 w.m.c (meter of water column).(Pic 3).
For pressures lower than 8 w.m.c 80 kPa, remove the reducer.(Pic 4) .

5 - Instalación Hidráulica/ Hydraulic installation



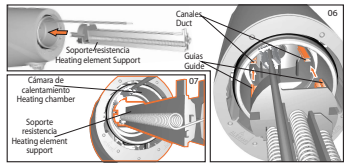
Use teflon en el niple de entrada de agua de la ducha (fig.:04).
Atornille el cuerpo girándolo suavemente sin usar herramientas. (fig.:05).
Use sealing tape in the nipple of water inlet of the shower head (Pic 04).

Install de shower head, rotating it softly with no need of tools (pic 05).

5.1 - Conexión del soporte de la resistencia Connection of the heating element support.

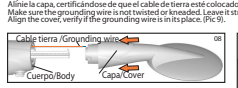
Alinear las guias del soporte de la resistencia con los canales existentes en la cámara de calentamiento. (fig.06). Empuje el soporte de la resistencia colocándolo en el interior de la cámara de calentamiento. (fig.06). Certifíquese de la perfecta conexión del soporte de la resistencia con el interior de la cámara de calentamiento. (fig.07).
Align the heating element support guide with the groove in the heating chamber (Pic 06).
Push the heating element support and place in the heating chamber inside. (Pic 06).
Check for the perfect connection of the heating element support to the inner part of the heating chamber (Pic7).

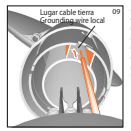
04



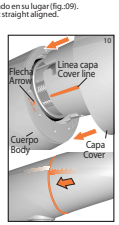
5.2 - Conexión de la capa/ Cover connection

Certifíquese que el cable de tierra no esté torcido o amasado. En el caso de estar de esta forma, déjelo recto.
Alinie la capa, certificándose de que el cable de tierra esté colocado en su lugar (fig.:09).
Make sure the grounding wire is not twisted or kneaded. Leave it straight aligned.
Align the cover, verify if the grounding wire is in its place. (Pic 9).





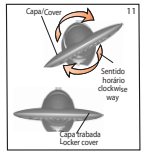
Aproxime la capa del cuerpo, alineando la línea de la capa con la flecha del cuerpo (fig.:10). Empuje la capa hasta tocar el cuerpo.(fig.:10). Gire la capa en sentido horario, trabándolo (fig.:11).



Align the body of the shower head with the cover following the line of the cover and the arrow on the body (Pic10).Lock the cover by turning in the clockwise way.(Pic 11).

05

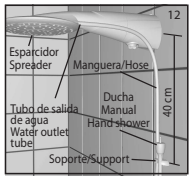
Importante: Haga correr agua por el producto antes de conectar el mismo a la red eléctrica, para llenar la cámara de calentamiento y no quemar la resistencia.
Verifique si hay alguna pérdida y luego cierre el registro de agua.
Atención: Repita esta operación siempre que el producto es retirado por algún motivo.
Let the water run through the product so that once the water chamber is fulfilled with water the heating element will not be damaged as a result of bad installation procedures.
Check for any leakages point and then close the water valve.
Attention: Make sure this operation is repeated every time the shower unit is removed from the wall.



6 - Instalación y funcionamiento de la ducha manual/ Hand shower installation and operation

Para fijar el soporte, perfore la pared usando una broca de 5 mm a una altura adecuada al alcance de sus manos (40 cm)(Fig.12). Coloque los respectivos manguitos en las perforaciones y fije el soporte con los tornillos. Obs.: Certifíquese de la localización de los caños de agua empotrados en la pared para que no sean perforados (Fig. 12).

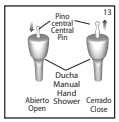
Coloque la manguera en el tubo de salida del agua en la parte superior del espaciador. Coloque la duchita manual en la otra extremidad de la manguera y posicione el soporte (Fig. 12).
To fix the support, make a hole using a 5mm drill at hand's reach. Put the bushings into the holes and fix the support with the screws. Obs: Before drilling make sure where the water pipes are.
Place the hand shower on the other end of the hose and hang it on the support (Pic 12).



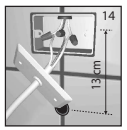
Importante/ Important:
Siempre cierre la ducha manual después de usarla / Always close the hand shower after use.

06

Para abrir la ducha manual, empuje el pino central (Fig.13).
Para cerrar la ducha manual, estire el pino central (Fig.13).
To open , push the central pin of the hand shower (Pict 13)
To close, pull the central pin of the hand shower (Pic. 13)



7 - Instalación eléctrica/ Electric installation



En construcciones nuevas, providencie la caja de derivación a 13 cm de distancia, arriba de la salida de agua(Fig. 14).
Certifíquese que la llave general o disyuntor del circuito que alimentará su ducha esté desconectado.
Conecte los cables de conexión de la ducha a los cables de la red eléctrica, usando conector adecuado (no acompaña el producto)
Importante: No use ningún tipo de toma o enchufe para instalación del producto.

For new constructions, make sure to provide the derivate box 13cm of distance above the water exit. Turn off the main switch and the circuit breaker that feeds your shower head. Connect the shower cables to the wires of the electric network, use the adequate connectors (not supplied).
Important: Do not use plugs or socket for the product installation.

8 - Puesta a tierra/ Grounding wire

Importante para su seguridad:
Para que no haya riesgos de choques eléctricos, conecte el cable de tierra (cable verde o verde/amarillo) de este producto a un sistema de puesta a tierra.
Se recomienda que la instalación eléctrica y el sistema de puesta a tierra para este aparato se ejecuten por personas calificadas.
No use el cable de neutro como puesta a tierra.
El sistema de puesta a tierra le garantiza seguridad durante el uso de aparatos domésticos.
Important for your safety
In order to avoid the risk of electric shocks, make sure to connect the grounding wire from the product to a grounding system. Do not use the neutral wire as the grounding one.
The grounding system guarantees your safety while home appliances are used.

07

9 - Uso y control de la temperatura/ Temperature control and usage

Conecte el disyuntor del cuadro de distribución en que está conectada la ducha.
Switch of the circuit breakers from the main switchboard where the product unit will be connected.

Posicione el botón selector de temperaturas en cualquiera de las posiciones de calentamiento. (Fig.:15).
Para el producto entrar en funcionamiento, tiene que abrir el registro del agua. La ducha entrará en funcionamiento automáticamente.
Place the selector temperature in any position of heating (Pic 15) Open de water valve . The shower head turns automatically on.
Solamente para ducha **Advanced Turbo**: El presurizador (que hace parte del producto) es accionado automáticamente con la apertura del registro. Es normal, después del accionamiento, durante 5 segundos, de acuerdo con las características constructivas, puede ocurrir trepidación o barullo.
Cuando preferir mayor o menor calentamiento, cierre el registro de agua y coloque el botón de temperaturas en la posición que más le agrade. (Fig.:15).Para su seguridad y mayor vida útil de los componentes del producto, accione el botón selector solamente con el registro cerrado.
The starting operation of the shower head is automatic, it works when the water valve is open. When considering the model Advanced Turbo, the pressurizer (that makes part of this product) starts operating automatically when the register is open. It is normal the pressurizer shake or make any noise, for some seconds, due the constructive characteristics.
To change the power rating, close the water valve and place the temperature selector in the position desired. For your own safety and to provide a longer life to the components of the unit, only use the selector's key when the water valve (register) is closed.
Solamente para **Advanced Electronica:** El cambio de la temperatura puede ser hecho con el producto en funcionamiento. Quando usar el producto con calentamiento solar: posicione el botón de temperaturas en la posicion desconecta.
Only the **Electronic Advanced:** The temperature change can be made with the product operation. When using your producto along with solar heating, place the selector temperature in the position off.
La temperatura de salida de agua también puede ser regulada a través del registro, aumentando o disminuyendo el flujo del agua.
The water temperature can be controlled through the water valve.

10- Economizando energía y agua/ Water and energy saving

En días más calientes, este producto le permite una gran economía de energía eléctrica y agua. Para esto, gire el botón selector de temperaturas para una posición de menor calentamiento y regule la temperatura del agua a través del registro.
In warm days, this product allows big savings on electrical energy. For this, turn the button for the smaller heating and regulate the water temperatures through the main register.

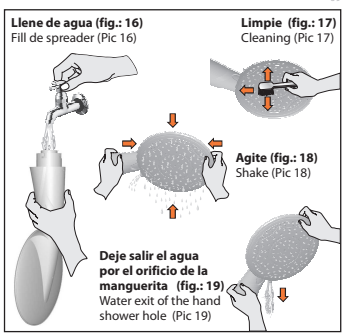
08

11 - Limpieza y mantenimiento/ Cleaning and maintenance

Instrucciones para limpieza del esparcidor – Advanced
Advanced – Spreader cleaning instructions.

Coloque el botón de temperaturas en la posición desconecta
Place the temperature button at OFF position.
Desconecte el disyuntor del cuadro de distribución donde el aparato esta instalado.
Turn OFF the circuit breaker at the main switchboard where the shower head is installed
Retire el esparcidor de la ducha girándolo anti-horario.
Remove the spreader of the shower head turning it in counterclockwise direction.
Elija un lugar donde se pueda lavar y llenar con agua el esparcidor (fig.: 16).
Choose a place where you can wash and fill the spreader with water (Pic 16).
Limpie la parte externa del esparcidor con un pequeño cepillo de cerdas blandas para desobstruir todos los orificios. No use ningun tipo de producto toxico o abrasivo (fig.: 17).
Clean the external side of the spreader with a small soft brush to unblock all holes. Do not use any toxic or abrasive product (Pic 17).
Llene el esparcidor de agua y agítelo (fig.: 18).dejando salir el agua por la salida de la duchita manual (fig.: 19). Repita la operación hasta verificar que no existen en el interior eventuales suciedades.
Fill the spreader with water and stir (Pic 18), it letting the water run through the hand shower hole (Pic 19). Repeat the operation until no more dirt is found.
Recoloque el esparcidor conforme manual de instrucción.
Place the spreader back according to the instruction manual.
Despues del montaje del producto, deje salir bastante agua para verificar si el flujo esta normal. Persistiendo obstrucciones repetir los procesos relatados arriba. Si el flujo esta normal, cierre el registro del agua y reconecte el disyuntor en el cuadro de distribución.
After assembling the product, let run water and check if its flow is normal.
In case that the obstruction still remains repeat the same procedure above. If the flow is normal, close the main register of the water and turn the circuit breaker ON at the main switchboard where the shower head is installed.
Repita la operación de limpieza, siempre que encuentre alguna obstrucción de los orificios con la respectiva disminución del flujo de agua o cuando el agua no sale verticalmente del aparato (chorros torcidos).
Repeat the operation, every time you find any obstruction of the holes , with the decresing of water flow, or if the water does not flow down vertically from the spreader.
Suciedades y residuos contenidos en el agua pueden perjudicar el funcionamiento de este producto. Si el agua suministrada presenta tales características, providencie la instalación de dispositivos filtrantes (consulte la línea Loren Acqua Lorenzetti) que evitan que suciedades o residuos lleguen hasta el producto. Certifíquese de que tales dispositivos no comprometan la presión mínima de funcionamiento.
No altere el regulaje de los contactos del producto, pues estos les garantizan el funcionamiento seguro.
En caso de dudas, llame personal especializado.
If the water supplied to this equipment presents such characteristics, provide the installation of filter / devices that retain particles in this equipment (consult filters Loren Acqua Lorenzetti).
Check that these devices do not jeopardize the minimum working pressure of this product.
Never change the contacts regulations as it guarantees you a good and safety performance.
Any doubts contact a qualified technician.

09


Llene de agua (fig.: 16)
Fill de spreader (Pic 16)
Limpie (fig.: 17)
Cleaning (Pic 17)
Agite (fig.: 18)
Shake (Pic 18)
Deje salir el agua por el orificio de la manguerita (fig.: 19)
Water exit of the hand shower hole (Pic 19)

11.1 - Limpieza del filtro retenedor de residuos/ Cleaning Particles blocking net

El filtro retenedor de residuos impide la entrada de suciedades solidas en el producto, garantizando un buen funcionamiento.
El intervalo de tiempo para la limpieza de este filtro depende de la calidad del agua que recibe. Haga la limpieza cuando hay reducción significativa del volumen de agua.
Para efectuar la limpieza desconecte el disyuntor del cuadro de distribución de energía eléctrica, del circuito donde está instalado el producto. (Fig.02).
Desconecte los cables de la ducha de la red eléctrica, desenrosque el producto de la pared girándolo suavemente sin usar herramientas.
Si el reductor de presión está instalado, retírelo y vea el filtro en el interior del niple. (Fig.04). Con cuidado para no dañarlo,no, retire todas las suciedades, para desobstruirlo.
Instale la Ducha, siguiendo la secuencia inicial (item-5) descripta en el manual de instrucciones de instalación del producto.

10

The blocking net stops the entry of solid particles into the product, and guarantees a better performance.
The time gap for cleaning the filter, depends on the quality of the water that you receive. Clean the filter whenever the water flow is reduced.
Disconnect the circuit breaker at the main electric switchboard where the product will be installed. (Pic.02).
Disconnect the shower head wire from the electric net wire, unscrew the product from the wall turning softly without any tools.
If the pressure reducer is installed, remove it and see the blocking net in the nipple (Pic.04).
Remove the dirty carefully to unblock the net.
Install the shower head, according the initial sequence (item-5) of the instruction installation manual.

12 - Eventuales problemas y respectivas soluciones Frequent questions and answers.

Observe el cuadro abajo antes de llamar personal especializado.
Read the table below, before request especialized or technical support.

Problema Problem	Probable causa Probably reason	Solución / Solution
El producto no conecta automáticamente The shower does not turn ON	Disjuntor desconectado Circuit breaker is turned OFF	Accione el disyuntor / Turn the circuit breaker key ON
	El botón selector de temperaturas está desconectado Temperature control Button is OFF	Posicione el botón selector de temperaturas En cualquier posición de calentamiento. Press the selector button and place in the any heating position
No sale agua por el producto The water does not flow from the shower head	El registro principal de su baño está cerrado o hay aire en la cañería. The bathroom register is closed or there is air in the pipes	Abra el registro principal y/o los grifos que pertenecen al mismo circuito hidráulico, hasta retirar todo el aire. Open the register and/or the taps and let the water flow.
El producto caliente poco mismo con el botón selector de temperaturas en al posición de mayor calentamiento. The shower is not heating enough even when the button is on the hottest position	Cableado inadecuado Inadequate hardwired	Consulte un profesional habilitado para verificar si el cableado está de acuerdo con las especificaciones de este manual de instrucciones. Contact a professional to check if the hardwire is according to the instruction manual.
	Tensión eléctrica baja Low tension	Consulte un profesional calificado para verificar si la tensión eléctrica está abajo de los valores nominales de suministro (127V~ o 220V~). En caso positivo, comunique a la concesionaria de energía de su region. Contact a qualified technician to verify if the voltage of your system is under the values specified by your electrical supplier (127V~ or 220V~). Contact the utility responsible for your electrical supply

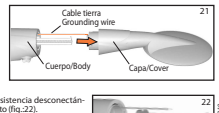
11

Gotea después de cerrar el registro Dripping after close the main register	Salida natural de agua almacenada dentro del producto despues del funcionamiento Natural drainage of water stored inside the product after the operation	Para reducir o eliminar este efecto, al terminar el baño, cierre el registro, abra la ducha manual y deje salir toda el agua. Despues cierre la ducha manual. To avoid or reduce this effect, at the end of the bath, close the register, open hand shower and let the drain all the water. After this procedure, close the hand shower.

IMPORTANTE: Ocurriendo quema de la resistencia, substituyala por originales Lorenzetti 3055-O (220V~ 7500W), 3055-P (220V~ 6000W) 3055-Q (127V~ 5500W).
En caso de defectos a los cables de alimentación del aparato, no los substituya , retire el producto del punto de uso y llévelo a un técnico.
IMPORTANT: Replace the heating element for originals Lorenzetti:3055-O (220V~ 7500W), 3055-P (220V~ 6000W) 3055-Q (127V~ 5500W).
In case there are defects in the feeding wires do not replace them, remove the equipment and take it to a qualified technician.

13 - Cambio de la resistencia/ Changing heating element

Desconecte el disyuntor del cuadro de distribución de energía eléctrica del circuito en el cual está instalado el producto, antes de iniciar el cambio de la resistencia. (fig.:02).
Gire la capa en sentido antihorario, destrabándola (fig.:20).
Retire la capa hacia afuera desconectándola del cuerpo (fig.:21).
Disconnect the circuit breaker the electric main switchboard of the circuit, where the product is installed (Pic 02).
Turn the cover on the anticlockwise way, unlocking it (Pic 20).
Pull the cover disconnecting it from the body (Pic 21).



Retire el antiguo soporte de la resistencia desconectándolo de la cámara de calentamiento (fig.:22).
Luego, coloque la nueva resistencia procediendo de acuerdo con los ítens 5.1 y 5.2 (Pic.22).
Remove the old heating element support, disconnecting the heating chamber.
Place the new heating element according to itens 5.1. and 5.2.

LORENZETTI
www.lorenzetti.com.br
Phone(5511) 2065 7396/7
Fax (5511) 2065 7398

371361 - SET / 2010